

Hymn for St. Reweis

تمجيد للأنبا رويس

In God's name we start,
One Lord with all our heart,
His love will never part,
Saint Anba Reweis

واحد لا رب سواه
القديس انبا رويس

افتح فاني باسم الله
وامدح قديس اصطفاه

Brothers, hear my word,
Of this holy bird,
Let all His praise be heard,
Saint Anba Reweis

امدح هذا الانسان
القديس انبا رويس

بدء كلامي يا اخوان
ذكره علي كل لسان

Born in Menyet Yamin,
In Gharbia's fields so green,
Faithful and pure within,
Saint Anba Reweis

بالغربية بيقين
القديس انبا رويس

مولود في منية يمين
هذا الرجل الامين

Father Isaac, mother Sara,
Believers strong in God's care,
Their faith shone bright and rare,
Saint Anba Reweis

وامه سارة يا رفاق
القديس انبا رويس

ابوه هو اسحق
مؤمنين بالرب الخلاق

At his birth they named him Fereig,
A child who sought God's way,
His heart would never stray,
Saint Anba Reweis

فريج ودعياه
القديس انبا رويس

لما ولد اسمياه
وهو ناظر الاله

A servant of the Lord,
Worked the fields in accord,
Salt he sold by God's word,
Saint Anba Reweis

في الفلاحة مع والده
القديس انبا رويس

وكان يعمل من صغره
ويبيع الملح علي جملة

A camel small, its head would nod,
Moved so much by path and sod,
Named Reweis, he rode with God,
Saint Anba Reweis

يحرك الرأس كثير
القديس انبا رويس

جملة قاعود صغير
فدعي رويس بتدبير

The devil came to fight,
Pressing Christians in fright,
Yet he kept the path of right,
Saint Anba Reweis

بضيقة للمسيحيين
القديس انبا روي

اتي الشيطان اللعين
فجاء الي مصر الامين

St. Reweis

The Hermit

Came to Egypt alone,
Without a home or stone,
Yet God's care he had known,
Saint Anba Reweis

He prayed through every night,
His heart stayed in God's light,
His soul kept always bright,
Saint Anba Reweis

He owned no cloak or gown,
Yet wore God's holy crown,
In spirit rich, not down,
Saint Anba Reweis

Naked in body, yet full in soul,
Pious and faithful, pure and whole,
His spirit rose toward God's goal,
Saint Anba Reweis

His head uncovered, wild and free,
Like desert wanderers you see,
A holy sight for all to be,
Saint Anba Reweis

His eyes were red from many tears,
Among the pure, he had no fears,
His soul shone bright through all the years,
Saint Anba Reweis

Hair uncut, words so few,
Peaceful, faithful, true,
Jesus raised him high and new,
Saint Anba Reweis

He spoke so little, meek and mild,
This noble, holy, faithful child,
His heart was pure and undefiled,
Saint Anba Reweis

Full of peace, his soul so bright,
Jesus took him to Heaven's height,
Gave him communion by His hands' light,
Saint Anba Reweis

في مصر يا اخوة
القديس انبا رويس

في صلاته لربه
القديس انبا رويس

او ثوبا يا احباء
القديس انبا رويس

ومن الروح ملانا
القديس انبا رويس

ومنظره يا مختاري
القديس انبا رويس

من كثرة البكاء
القديس انبا رويس

كنذير لربه
القديس انبا رويس

هذا الرجل الهمام
القديس انبا رويس

الي السماء رفعه
القديس انبا رويس

ولم يكن له مأوي
ويبيع الملح بالبركة

قضي اغلب وقته
ساهر طول ليله

لم يقتني رداء
عاش فقر اله السماء

وكان عريانا
تقوي وايماننا

وكان رأسه عاري
كسواح البراري

وعينه حمراء
وهو من الانقياء

ولم يحلق شعره
اله من احبه

وكان قليل الكلام
مملوء من السلام

يسوع قد اخذه
وناوله بيده

St.Reweis

The Hermit

One wicked man struck him,
Yet he did not condemn,
He stayed God's holy stem,
Saint Anba Reweis

ضربه بقسوة يا حضار

واحد من الاشرار

القديس انبا رويس

لم يفتح فمه البار

Saint Mark, the Anthony,
Was his friend faithfully,
Their prayers rose constantly,
Saint Anba Reweis

الرجل الطوباوي

كان حاضر يا اخوتي

القديس انبا رويس

انبا مرقص الانطوني

In his final days, he cried,
Calling Mother of God with pride,
In prayers, his soul relied,
Saint Anba Reweis

كان ينادي ام الهه

في آخر حياته

القديس انبا رويس

ويقول في صلواته

"O Virgin, take me in Your care,
Deliver me from worldly snare,
From all my grief, my prayer,"
Saint Anba Reweis

من همي خلصيني

يا عذراء خذيني

القديس انبا رويس

من العالم نجيني

The burden on my heart is deep,
My soul is low, my tears I weep,
Grant me joy and praise to keep,
Saint Anba Reweis

وانا قلبي ذليل

الحمل علي ثقل

القديس انبا رويس

اعطيني فرح وتهليل

The wicked would not hear,
Yet he endured each year,
His faith remained sincere,
Saint Anba Reweis

قد رفضوا باصرار

لان الناس الاشرار

القديس انبا رويس

سماع كلام البار

He lived in Pope Matthew's days,
Mark's successor in all ways,
Faithful through God's holy gaze,
Saint Anba Reweis

البابا متاؤوس

قد عاصر المائوس

القديس انبا رويس

خليفة مارمرقس

Strange it seemed, he locked away,
Alone in a cell he chose to stay,
In quiet prayers both night and day,
Saint Anba Reweis

انه حبس نفسه

ومن غريب امره

القديس انبا رويس

داخل مخزن وحده

By his disciple Michael came,
Emmanuel brought peace in Jesus' name,
And blessed him with holy acclaim,
Saint Anba Reweis

فاتاه عمانوئيل

عند تلميذه ميخائيل

القديس انبا رويس

اعطاه السلام والتهليل

St.Reweis

The Hermit

Nine years he dwelt in that place,
With steadfast heart and holy grace,
Till he passed in faith's embrace,
Saint Anba Reweis

في ذلك المكان الامين
القديس انبا رويس

واقام تسع سنين
حتي تنيح بيقين

On Babah's twenty-first night,
His soul ascended in God's light,
Receiving Heaven's joy so bright,
Saint Anba Reweis

صعدت روحه بمهابة
القديس انبا رويس

في واحد وعشرين بابه
ونال السعادة

He worked great signs and cures,
Healing all who sought the Lord,
His miracles abundant and pure,
Saint Anba Reweis

اشفية وآيات
القديس انبا رويس

كم صنع من معجزات
لكل غاد وآت

His prayers rise for us each day,
Interceding in a holy way,
To God who hears what we say,
Saint Anba Reweis

شفاعته ترفعنا
القديس انبا رويس

صلواته تكون معنا
للرب فيقبلنا

A guard for us from every snare,
He guides our steps with loving care,
Through him the Kingdom we shall share,
Saint Anba Reweis

من كل الدسائس
القديس انبا رويس

وتكون لنا حارس
وللملكوت نرث

The mention of your name
Is in all the believers' mouths
They all say "O'God of
Anna Reweis, help all of us.

كل المؤمنين
انبا رويس اعنا اجمعين

تفسير اسمك في افواه
الكل يقولون يا اله

الرسام عماد داود سعيد
01285052650